



# LA CRISTÓSPAYA

## SETMANARI CARLISTA ILUSTRAT

### PREUS DE SUSCRIPCIÓ:

EN BARCELONA: trimestre.....1 pesseta  
 FORA: idem.....1'25 "

ULTRAMAR Y EXTRANJER  
 trimestre ..... 2'50 pesseta

— Número solt: 5 céntims —

### ADMINISTRACIÓ:

EN LA BIBLIOTECA TRADICIONALISTA  
 Ronda Universitat n° 14

APARTAT DE CORREUS, N° 147  
 ahont se dirigirá tota la correspondencia

— Número atrassat: 10 céntims —



39276

*Don Joseph de Eyoaña*

## NOSTRE RETRATO

Es lo del digníssim president del Círcul Tradicionalista d' aquesta ciutat, á qui 's deu, en gran part, la robusta vida que gosa aquell.

Ocupa un lloch distingit entre la bona societat barcelonina y en dos recients visitas que ha fet á Don Carlos ha tingut l' honra d' escoltar de llabis de l' August desterrat paraulas encomiásticas de son intel·ligent zel en favor dels ideals carlistas.

## LA SETMANA

**C**ONTAN d' una senyora de bastanta edat que després d' haver plogut se 'n anaba á passejar per los llochs en que hi havia més fanch.

—¡Senyora!— Tingué que preguntarli un subjecte caritatiu:—¿Per qué 's fica en lo fanch?

—Per ficarme en tot, fill meu.

Lo mateix contestaré si algun dels lectors me pregunta per qué aquesta secció s' anomena la setmana.

✱

Pera millor ficarme en tot, comenso per parlar del fret, que en bona fé se deixa sentir en tot y per tot.

Los que de portas á fora y á la vora del foch sostenen ab *ardor* que Barcelona no es freda, no saben qué cosa son panallons barcelonins en la part més alta de las orellas.

Aixó quan no venen á aumentar á un lo volum del nas, com diuhen que li ha succehit al pobre Masvidal.

Conech á un senyor molt encés de cara, que desesperat per no trobar remey que li curi tan molestosas protuberancias, está á punt de reventárselas ab dinamita, á pesar d' haberli fet entendre que era un procediment massa *radical*.

—¡Uf! Encengui l' *escalfa panchas*, Tomasa, que á la María Rosa se li ha glassat l' oli y D. Teodoro assegura que lo mercuri se solidifica... ¡Uf!

Exclamacions per l' istil fa brotar espontáneament lo fret.

✱

Lo *dengue*, la *grippe*, la *influenza* y 'l *trancazo*, podran semblar á mos lectors paraulas tretas d' un vocabulari xino, però son enfermetats contagiosas que estan atacant á tot bitxo vivent europeu y fins als nocedalins.

Per aquests, lo *trancazo* no es cosa de l' altre món, puig guardan perfectament á la memoria l' altre ó altres que caygueren sobre sas espatllas en lo Teatre de l' Olimpo.

Lo *dengue* ha comensat sa feyna, convertint lo Congrés dels diputats en un hospital.

Fins en Sagasta y en Cánovas, han hagut d' estornudar uns quants días com los demás dengosos.

Es una plaga que odian ab molta rahó tots los que prenen rapé.

Perque aixó d' ésser l' estornut una de las senyals pera conéixer qui está atacat de 'l virus dengós, ocasiona escenas com la següent:

—¡At... xém!

—D. Desideri: vosté no está bo; tal volta sigui un fort costipat lo que pateix, però ja fa rato que estor-

nuda molt estrepitosament y qualsevol diria que té lo dengue.

—¿Qué diu ara? ¿No ha vist per ventura que hi prés un polvo?

—Perfectament; però abans n' ensumava vosté mitja capsa y no li solían vindre tan sovint aquestos espetechs. Ab aixó cuydis, cuydis y procuri suar forsa... que ho passi bé, D. Desideri.

Ja ho saben; quant algú'ls interrompeixi las oracions fassin com D. Desideri.

Prenguin un polvo.

✱

¡Quína planta!

No 'm refereixo á la que ab tantas pretensions, com molt poch salero, vol fer en Cánovas quan se vesteix d' académich.

La planta de que vull parlar á vostés es la del tabaco, qual lliure cultiu se tracta d' introduhir á Espanya.

Quant aixó sigui una realitat, haurán desaparecut los escúpols d' aquells que no fuman en vista de las porquerías que cada cigarro tanca en son interior.

Tothom tindrà en son balcó, quant menos, un parell de testos destinats á produhir tabaco per l' any.

—Fuma, Geroni, que es de la meva cullita.

—No sabia que tu fossis *tabacalero*. ¿Ahont tens l' *inquenio*, Gervasi?

—En lo bagul, que vaig omplir de terra de castanyer.

✱

La grossa ha caygut aquest any á Málaga ab un número que acaba ab cero, que 's lo mateix que dir en nocedalí.

Un dels agraciats exclamava, boitj d' alegría.

—Jo compraré un cotxe, y sols m' ocuparé de passejar en ell y de beure ví. Lo que es l' aygua no 'm ha de fer mal.

Un subjecte de Madrid que trobantse á la plassa del Progrés tingué noticia de que li havían tocat 15,000 pessetas, comensá á celebrar la nova saltant y revolcantse per terra al temps que cridava:

—Ja no m' importa la capa, ne compraré una altra.

Aquests accidents sol ocasionar lo premi major cada any que no cau en bonas mans.

Pot donar testimoni d' aixó 'n Casola que, desde que li tocá la grossa, ja no parla de las reformas militars per més banderillas parlamentarias que li clavin.

✱

Vaig á rematar aquesta crónica de qualsevol manera.

Per exemple: advertint á vostés que 'l any vinent farém més numerosa tirada d' Almanachs pera que no passi com aquest any, que moltíssims s' haurán de quedar ab las ganas de comprarlo.

FLORDELIS

## DEU 'LS GUARD

Y 'ls lliuri de tota malaltía, que á més de la natural molestia y conseqüencias desastrosas que 'ls podria reportar, los privaria del gust de llegir des lo primer número d' enguany LO CRIT D' ESPANYA, que per la mostra compendrán será molt bonich y molt salat.

✱

Ab seguritat que algú dirá:— ¡Home! aixó de pu-

blicar LO CRIT á la moda, es amotllarse á las costums de la época...

Y en efecte, tal conducta deu seguirse, sempre que no 'n resulti dany moral pera las conciencias.

Digué un día Don Cárlos ab felís expressió, que 'l sigle XIX no era 'l sigle XVI, referintse á qüestions de procediment; y ab no menos oportunitat acaba de dir lo senyor Sardá y Salvany que «á nous temps, costúms novas,» sempre, repetím, que no sigui en detriment de la moral.

Y aixó es lo que procurém practicar nosaltres.

Se publican avuy 'ls periódichs en aquesta forma, que tant afalaga al públich; donchs bé, vos darém gust, puig aixís combatém al enemich ab sas propias armas que es lo que mogueu al inclit jesuita P. Coloma á publicar sas hermostíssimas noveletas en forma encisadora que atrau al més previngut contra la bona doctrina.

✱

Y á fe que 'l procediment empleat pe 'l P. Coloma, y qu' ell va inaugurar, demostra que jutjá ab gran acert, puig l' éxit en sas publicacions ha sigut sorprendent; com també l' experiéncia 'ns acaba de demostrar que 'l públich jamay es refractari al bon gust, puig en pochos días s' han venut mils exemplars d' un Almanach com ja may, en igualtat de condicions materials, haigi publicat cap empresa editorial de las més antigas.

Nos referím al de la BIBLIOTECA TRADICIONALISTA, que alguns escriptors lliberals han confessat era millor que tot lo qu' ells publicavan; aixís artística com literariament.

¡Y després dirán que 'ls carlistas no tením gust!

✱

Altra ventatja portará á mos lectors, LO CRIT, en la nova forma.

Lo de presservarlos més qu' avans encara de tot contagi ab lo *dengue*... lliberal, que es lo pitjor dels coneguts.

Jo 'ls diré perquè.

No 's pot negar que hi há personas tan aficionadas als setmanaris ilustrats ab caricaturas, que encara que sigui contribuir al sosteniment dels d' ideas oposadas á las sevas, se gastavan fins ara 10 céntims pera *saboreijar* la part xistosa de publicacions lliberals, que com á tals deuen sempre encloure en son fondo lo veneno de las ideas que més ó menos encubertament defensen.

Donchs bé, jo 'ls prometo que d' aquí en avant no 's veurán precisats á acudir á la farmacopea lliberal pera trobar medicina pera 'l mal humor, puig LO CRIT los procurarà ab menos diners un rato d' alegría, contemplant sas caricaturas y llegint sos escrits.

Y sinó al temps.

F. DE P. O.

## CRIDA

Al alegre jovent, als tendres poetas,  
á la nata y la flor  
dels que escribint quintillas y quartetas  
saben ferse passar lo mal humor.

Als homes ja d' edat, als homes *guetos*,  
als vells aixalabrats

que enpescantse sonets y fent quartets,  
passan lo temps tranquils y reposats.

Y finalment á tot aquell que tinga  
ab musas amistat  
lo saludo de cor y dich: que vinga,  
si vol veure sos versos publicats.

Admeterém de tot: des l' epigrama,  
lo cantar y acudit  
fins lo poema extens que á dolls derrama  
poesía de nirvi y esperit.

Contestarém en la «Correspondencia»  
á tot bitxo vivent.  
Deixarém á la lluna de Valencia  
al que escriga los versos malament.

Peró 'l qu' envihi cosas ben galanas  
será molt ben tractat  
y, ans que puguin passar moltas setmanas  
tindrà lo gust de véurho publicat.

Vingan versos bonichs, versos hermosos,  
lo més granat y bó  
puig per ferlos raquítics y ripiosos  
no 'ns fa falta ningú; ja soch prou jo.

ANGEL ROMÁNTICH

Per no alterar en la traducció alguns dels xistes del següent treball que 'ns ha remés un distingit amich de Vitoria, 'l publiquem ab la llengua de Cervantes, segurs de que agradará á nostres lectors.

## EL ÚLTIMO UKASE

**R**AMONCITO Nocedal es atroz para eso de organizar sus escuadrones.

En cuanto se le sube á la cabeza el tradicionalismo de cuando era moderado, ¡zás! ya tenemos nueva organización de lo que el *Fraile de Ispaster* llama «gran partido.»

Un integrazo de tomo y lomo, pero de mucho lomo, que no guarda el debido misterio en las cosas interiores del pelotón inmaculado, tuvo la debilidad de dejarme leer la última instrucción que Ramoncito ha dado á sus esclavos y adoradores.

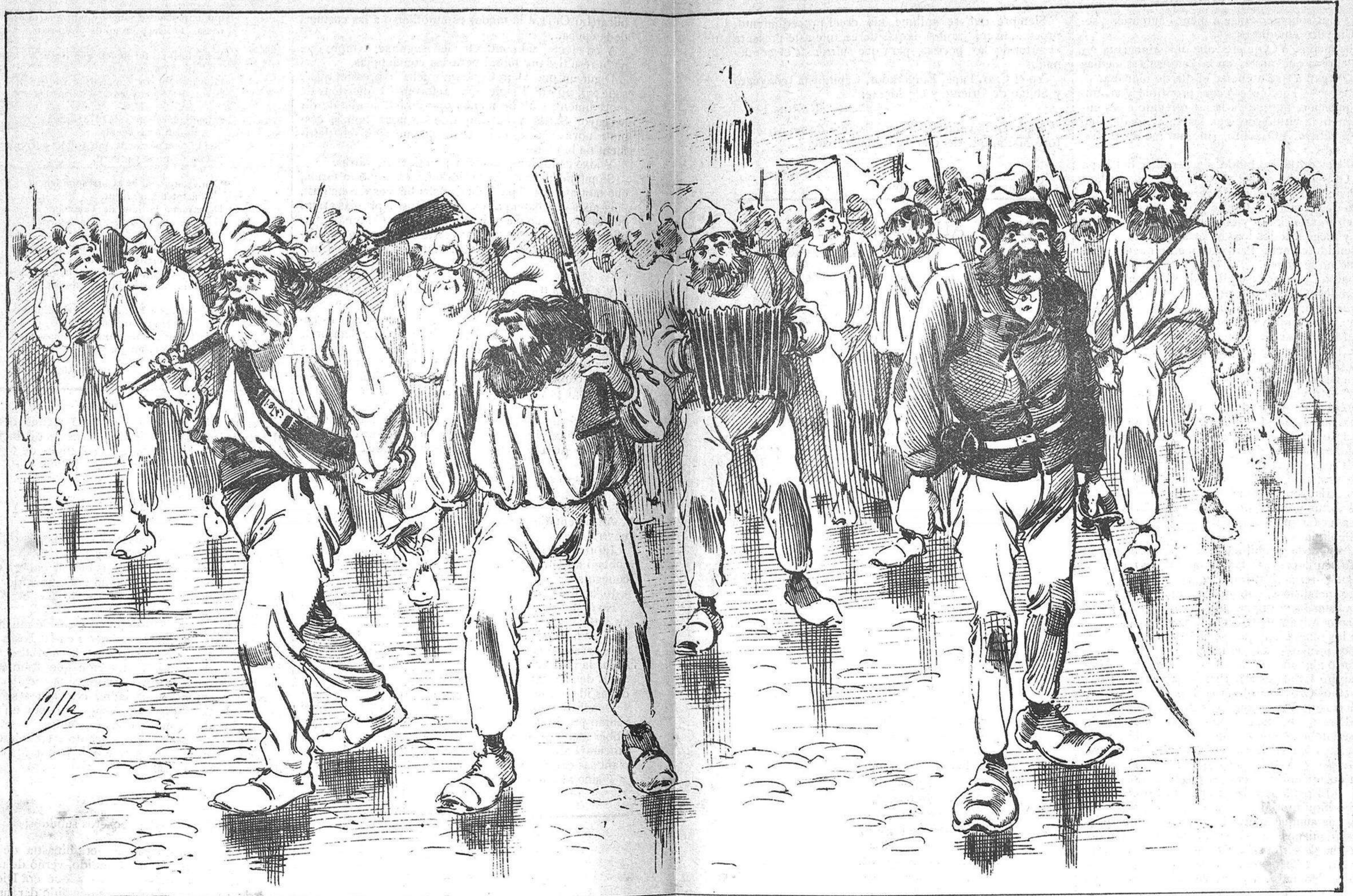
No lo cuenten Vds. á nadie. No vaya á suceder lo que con la carta del *Zeño Gago*, que era un secreto que no lo sabían más que los españoles.

Dice así ese documento, encanto y embeleso de las almas purísimas que pagan la suscripción al periódico del chico de Nocedal.

UKASE:

Catoliquísimos y retrecheros súbditos:

YO D. Ramón I, de la primera dinastía de los Romeas, hijo de mi papá D. Cándido, yerno de un caballero que se apellidaba Mayo,—y que era Diciembre en lo frío y desagradable,—he decidido dar un documento público, así como el Rey nuevo de Portugal ha dado el suyo, y de la misma manera que ese Rey usado del Brasil, le ha publicado para solaz y entretenimiento de los republicanos que le han *dimitido*.



Son soldats de cap de brot  
de marcialitat sens fi;

ab un exercit així,  
no ho dubteu, 's vá per tot!

Nosotros, los soberanos más ó menos auténticos, somos así. Un poco envidiosos.

De todos modos, YO quiero que mis cincuenta *pedes* de integrista que poseo en la Península á medias con Sardá, sepan á qué atenerse el día de mañana.

ARTÍCULO 1.º—Estableceré con prontitud y economía la Inquisición, porque ya la he ofrecido á los curas que tienen la virtud de leer las vulgaridades que saco de mi cabeza, YO solito, sin que me ayude Tirado.

La Inquisición que yo funde sin permiso del Papa ni de los Obispos, ha de ser terribleísima. No quedará Carlista vivo; y el que quede, llevará tostado á fuego lento, algo de su cuerpo. ¡Bonito genio tengo yo para andarme en transacciones y componendas!

Hierro y fuego á todos los carlistas que son personas con sentido común. Para eso me he quedado yo con los que no le tienen.

Por supuesto, vosotros ¡súbditos de mi almal podéis vivir tranquilos. Con ser suscritores constantes de *El Siglo Futuro*, estáis libres de la hoguera que encenderá Mariano. Este santo varón me ha dicho en confianza, que para no manchar un terno de lanilla bastante nuevo que tiene,—el día que le toque freir *carlo-liberales*,—se pondrá el mandil que compró cuando era personaje masón de *Acacia*.

ART. 2.º—En vista de que Benigno Loyola, *director* de *El Euskaro*, ha dedicado los mejores años de su preciosa existencia, al oficio de latonero, he pensado no estropearle un porvenir de gloria. Deseo que Benigno tenga su correspondiente aureola, inmarcesible y todo. Por lo tanto, él será el jefe nato de los instrumentos de tormento. Al mismo tiempo que escribe gacetillas cursis para Acillona, puede limpiar y bruñir los hierros torturadores, porque para esa labor no se necesita saber Gramática, que es lo que le suceda al purísimo Benigno.

ART. 3.º—Queda prohibido á todo nocedalino el uso de pelos en la cara. Ortí y Lara, que es muy filósofo, aunque parezca mentira, asegura en cuarenta artículos algo metafísicos, que una república algo cristiana, para estar bien organizada, necesita que todos los ciudadanos vayan afeitaditos. Y tiene razón.

Uno de los puntos en que se apoya para defender ese salvador principio, es que ni los arcángeles ni él, llevan adorno alguno capilográfico en el rostro. Además, Alejandro Pidal gasta barbas, y ya sabéis la tirria que le tenemos Ortí y yo al amigo Pidal.

Os advierto que YO no me quito este mostacho gracioso que Dios me ha dado. Como me ha dado humildad, mansedumbre, ciencia y una masía en Valencia. Y sino que lo diga D. Desiderio Castell, que es uno de los *coroneles* más gacetilleros que tengo. Es capaz de afirmar cualquier majadería, si yo le mando.

ART. 4.º—El paño para las tropas de los condenados al fuego inquisitorial, se comprará en casa del sastre Solero, que aunque es muy justo y muy sabio, quiere tener parroquianos, que hasta ahora no ha tenido. La hechura ha de ser cosa de D. Fernando Fernández de Velasco, que es persona de mucho gusto para modas antiguas. No hay más que ver las prendas que usa.

ART. 5.º—Uno de los tormentos predilectos del Santo Tribunal que yo instale, será el de leer á los carlistas empedernidos, versos del querube rubio Constantinito Garrán.

Siempre que se aplique tan cruel procedimiento, procurarán mis santos inquisidores, que esté presente el autor de las poesías, para que sufra más el condenado.

Yo el Czar, Papa, Emperador, Capitalista (cónyuge) y Sultán de Oriente y Occidente:

RAMÓN I

Dado en la calle del Turco, delante de mi hermano José María, que tiene una cara muy triste.

Por la copia,  
GIL BRALTAR

Vitoria, diciembre, 1889

## LO D' AHÍ Y LO D' AVUY

*Un tipo que donará molt que fer.*

La mare, á Barcelona,  
hi va servir molts anys;  
hi entrá de joveneta,  
n' eixí de trenta y tants;  
cuynava y mitja feya,  
portava 'ls nins á bras,  
á tota la maynada  
l' havia desmamat;  
planxava roba llisa  
y feya l' escarrás;  
y ab tant que trevallava  
guanyava ¡trenta rals!  
¡Blahuet per les faldilles!...  
¡Calsat de cordobá!...  
¡Oydá!  
Jo si serveixo  
es sols per rumbeijá.

Los amos la soldada  
guardavan al calaix:  
les festes, quan eixía,  
¡qu' es cas de tornar tart!  
D' anarhi acompanyada  
¡s' hauría prou guardat!  
També diu que respostes  
no 'ls en tornava cap,  
que l' aygua que gastava,  
la treya á pes de bras;  
¡que los lluquets partía  
per més estalviar!  
¡y de cotó portava  
lo mocador del cap!  
¡Oydá!  
Jo si serveixo  
es sols per rumbeijá.

Sabía fer bugades,  
sabía emblanquinar,  
quan va morir la vella  
¡sis nits la va vetllar!  
quan l' avi va ferirse,  
no va deixarlo may;  
quan jeya la quitxalla  
s' estava 'l seu costat,  
y diu que 'ls estimava

com á sa propia sanch;  
y diu que per compláurels  
¡hauría 'l món voltat!  
¡Y anava ab caputxeta  
per Pasqua á confessar!  
¡Oydá!  
Jo si serveixo  
es sols per rumbeijá.

En mudarse de casa  
no havia pensat may,  
als amos obehía,  
com si siguessin Sants.  
¡Si fins va demanarlos  
permís per festejar!  
Y sols al promés veyá  
quan los venía grat;  
y del que li passava  
¡de tot los dava part!  
Y ab tant d' esclavisarse  
y ab tant de treballar,  
tan sols ¡cinch tristes unes  
havía arreconat!

¡Oydá!  
Jo si serveixo  
es sols per rumbeijá.

Aixís un jorn de festa  
anava mormolant,  
desde 'l casal dels amos  
á lo saló del ball,  
una espigada mossa,  
de setze á divuyt anys,  
portant com un negrito  
rissat la front y cap:  
mocadoret de sarja,  
faldilla ab farbalans,  
lo coll voltat de puntes,  
lo peu embotinat,  
la consciencia enlayre  
y lo cervell girat.

¡Oydá!  
De minyona ben vista  
aquesta no 'n será,  
les unes de sa mare  
tampoch no les tindrà;  
encara que festeji  
¡quí sab si 's casará!  
y ab lo camí que porta  
¡Déu sap hont parará!

D. M. DE M.

## CRIDORIAS

Sía la primera pera tots vostés, lectors estimadíssims  
á qui desitjo més bon comensament d' any que 'l que  
'l *dengue* ó *trancazo* 'm proporciona á mí.

¿No ho sabían? Donchs ja 'ls hi diré. Jo que 'm  
burlava del *dengue* y de la *grippe*; jo que quan en *Flor-*  
*dels* estornudá l' altre día, escrivint no se qué contra  
los lliberals, vaig dirli: «gracias á Deu que tenintla tú

sabré quina mena de senyora es aqueixa enfermetat,»  
jo, en fi, ho confesso ab rubor, però sols á vostés, y de-  
manant no ho diguin á ningú, jo, sí, senyors, jo que  
'm vaig permetrer guassejarme ab una y altra malaltia,  
dedicant á cantar sas excelencias dos llarchs articles,  
*El Dengue*, l' un, y l' altre *El Trancazo*, que apare-  
quen en los dos números prop passats de LO CRIT  
D' ESPANYA, també hi sentit sos efectes... ¡peró quins  
efectes! ¡Si 'm sembla que encara hi soch!

\*.

Déixinme respirar, puig al pensarhi, encara tremolo  
de por... de tornar-lo á agafar. ¡Vaja quinas bromas  
més pesadas té 'l dengue!

Figúrinse que 'm va agafar lo mateix día de Nadal,  
lo día crítich de menjar lo gall, los turrons y demés  
articles tradicionals.

Jo prou 'm glatía d' enveja pensant en los que plens  
de salut estavan repartintse la seva racció y la meva...  
perque 'l gall, á pesar de no serhi jo, va comparéixer  
sencer á taula, y 'ls molt antropófagos, dich, *gallófagos*,  
no 'n van deixar ni un sol bossinet pera mí.

Cada día enveijo més á n' en Sagasta, no perque  
sigui ministre, que aixó, la veritat, no hi pensat may  
en serho, (tan modest soch, á pesar d' ésser espanyol),  
sinó perque sab agafar las malalties á temps. Si al  
menos hagués jo estat dengós després de Nadal, me  
hauría estalviat de trascar com faig ara, y un altre  
fora qui ompliria aquesta secció, que la vritat, la faria  
ab gust y ab *amore* com sempre, si no tingués una  
peresa que 'm convida á deixar la ploma després de  
posar punt final.

\*.

¿Desitjan conéixer lo qué es lo *dengue*? Jo 'ls hi diré:  
Molt fret, molt tremolor y febra en alt grau.

—Home,—'m sembla que sento que algú diu,—tot  
aixó ho tenen los conservadors que possehéixen bens  
dels frares, quan baixa 'l paper alfonsí y puja 'l carlí?

—Ergo,—repliará un altre,—vosaltres sou 'ls cau-  
sants d' aqueixa malaltia...

No, senyors; no s' alarmin. Lo fret meu y 'l meu  
tremolor eran fills... no sé de qué, d' un encostipat,  
pot ser, però res tenían que veure ab los conservadors  
ni ab los bens dels frares.

Eran un tremolor y un fret *sui generis*... ¡ay! crech  
que torno á sentirlos...

Res, si 'm volen creure no 's burlin del *dengue* ni  
de cap *alimanya* semblant, no fos cas que 'ls visités.

Per més que aixó no deu influir poch ni molt en  
l' estat patològich del individu, puig lo Director  
d' aquest setmanari, que no s' ha permés fer cap bro-  
ma ab tal *subjecte*, lo porta á coll fa al menos vuyt  
días, per més qu' ell no ho vulgui confessar y s' obstini  
en que 'l seu fret y demés efectes *dengosos* ho son de  
un encostipat...

Atés lo dit, no vuy tenir més aprensions, y com que  
si ho vol Deu, ni 'l *dengue* ni ningú podran ab mí,  
m' ho prech á broma altra volta, y de la mateixa  
manera que 'ls periodistas temeraris que han sigut una  
vegada denunciats s' encaran ab lo Fiscal d' imprenta  
y l' hi di diuhen «*hasta otra, Sr. Fiscal,*» jo miro de  
fit á fit al dengue y demés similars, 'l saludo ab desca-  
ro, y li dich: «*hasta la vista, Sr. Dengue.*»—EQUIS.

## NENS GRANS



—Recordo com si fos ara  
quan tots dos eram criatures.

—Pero escolta, ¿que 't figuras  
que no som dos nens encara?

**FABRICA D' ÀCIT PIROLLENYÓS**  
PIROLEÑITO DE FERRO Y ALUMINA  
Diposit de llenyas y fustas pera carruatjes  
de **JOAN PUIGMARTÍ**  
Carrer de Floridablanca, 131—**BARCELONA**  
Especialitat en llenyas de totes classes pera estufas, fornors y confiters.—  
Llenya d' oliyera pera netejar y conservar las calderas de vapor.

**LA ARCHIDUQUESA**  
Fábrica de ocullas de varias classes  
DE  
**FILLAS DE DUAT**  
ENVIO A PROVINCIAS  
Carrer dels Archs, 4—**BARCELONA**

**LA VERDAD**  
Aquesta casa ofereix hospedatge á las personas católicas  
CUBERTS DESDE 1'50 PESSETAS  
S. Sever 3, 1.<sup>er</sup>  
**BARCELONA**

**Florentino**  
TAPISSER ADORNISTA  
Se construheixen y restauran Sillerías, Reclinatoris, Somniers y tot lo demás pertinent á n' a quest ram.  
CARRER DE XUCLÀ, 19. **BARCELONA**

**ENQUADERNACIONES**  
en un dia luxosas y senzillas en lo taller de  
**PENELLA Y BOSCH**  
Molas, 29, prop la de Fontanell  
**BARCELONA**

**BLANCA Y LEOPOLD**  
Datos biográficos de los dos Principes  
por **FLODELÍS**  
con un prólogo de D. F. de P. O.  
Luxosissim folleto ab impresió a dos tintas y tres magnífichs retratos  
1 PESSETA